

*Journées*  
**abes**



26 et 27  
mai 2010

Le Corum  
Amphithéâtre Pasteur

Esplanade Charles-de-Gaulle  
MONTPELLIER



abes ●  
agence bibliographique de l'enseignement supérieur

Mercredi 26 mai



8 h 45 → 9 h 30

*Accueil des participants*

9 h 30 → 10 h 30

**Conférence inaugurale**

Les bibliothèques à l'ère du numérique : problèmes et perspectives, **Klauss Ceynowa**

10 h 30 → 11 h

Intervention de **Jean-Pierre Finance**

11 h → 11 h 30

Intervention de **Michel Marian**

11 h 30 → 12 h 30

Intervention de **Raymond Bérard**

L'an I des transferts MESR-ABES : se transformer tout en gardant le cap

12 h 30 → 13 h 45

*Déjeuner libre*

13 h 45 → 14 h 30

Les bibliothèques sur un nuage, **Jay Jordan**



14 h 30 → 16 h

**ATELIER 1** Catalogage et groupes de travail

**ATELIER 2** SIGB libres

**ATELIER 3** La qualité : outils et retours d'expériences

**SESSION 1** *Expériences et projets des bibliothèques*

- OATAO, archive ouverte multiétablissement : de l'intérêt d'une archive institutionnelle gérée localement
- Archimer+ ou la fusion d'une archive institutionnelle et d'un outil de bibliométrie
- Omeka ou comment concevoir une bibliothèque numérique à l'échelle d'un SCD
- BibNum, bibliothèque numérique d'histoire des sciences

16 h → 16 h 30

*Pause*

16 h 30 → 18 h

**ATELIER 4** Projets collaboratifs autour des périodiques

**ATELIER 5** Carte blanche à l'AURA

**ATELIER 6** Numes

**SESSION 2** *Expériences et projets des bibliothèques*

- Les fonds originels de la BNU et le Sudoc : une rétroconversion bien engagée
- Automatisation du signalement des ressources électroniques
- Mirabel – Mutualisation d'informations sur les revues et leurs accès dans les bases en ligne
- Gestion d'un parc informatique public avec LTSP

18 h → 18 h 30

*Pause*

18 h 30 → 19 h

**TUTORIEL 1** Le web sémantique : un web de métadonnées

**TUTORIEL 2** Calames : consultation du catalogue en ligne

**TUTORIEL 3** Les clés de la base « signets des universités » : utiliser et contribuer

**TUTORIEL 4** Sudoc : de nouveaux services

19 h

*Cocktail*

**Jeudi 27 mai**



**9 h → 10 h**

**Actualités et projets de l'ABES**

**10 h → 10 h 30**

La nouvelle politique d'utilisation des notices OCLC, **Raymond Bérard**

**10 h 30 → 11 h**

*Pause*

**11 h → 12 h**

Les autorités Sudoc au-delà du Sudoc, **Yann Nicolas, Michel Leclère**

**12 h → 13 h 30**

*Déjeuner libre*

**13 h 30 → 14 h 15**

LIBRIS, réseau suédois, **Kristin Olofsson**

**14 h 15 → 15 h**

Gestion intégrée des catalogues et des bibliographies scientifiques sur le réseau COBISS.net, **Marta Seljak** (Slovénie)

**Réseaux  
étrangers**

**15 h → 16 h**

Unimarc, RDA et le web sémantique, **Gordon Dunsire, Philippe Le Pape**

**16 h → 16 h 15**

Le dernier mot, **Jean-Louis Cuq**

**abes** ●

agence bibliographique de l'enseignement supérieur



## Bienvenue aux Journées ABES 2010 !

On ne change pas une formule qui marche : vous retrouverez donc cette année le même équilibre entre présentations stratégiques, ateliers techniques, tutoriels, éclairages internationaux (Allemagne, Slovénie, Suède) et, en raison du succès de leur introduction l'an dernier, la présentation de projets que vous menez dans vos établissements.

On me demande souvent quel est le thème de ces journées. Nous avons choisi délibérément de ne pas cibler de thème particulier : les Journées ABES abordent toutes les problématiques documentaires dans leur richesse et diversité.

Quelques nouveautés toutefois.

L'ouverture des journées à tous les établissements documentaires relevant du périmètre de l'enseignement supérieur et de la recherche et pas seulement à ceux déployés dans les réseaux ABES : cette ouverture s'imposait au moment où la MISTRD appréhende globalement les questions documentaires.

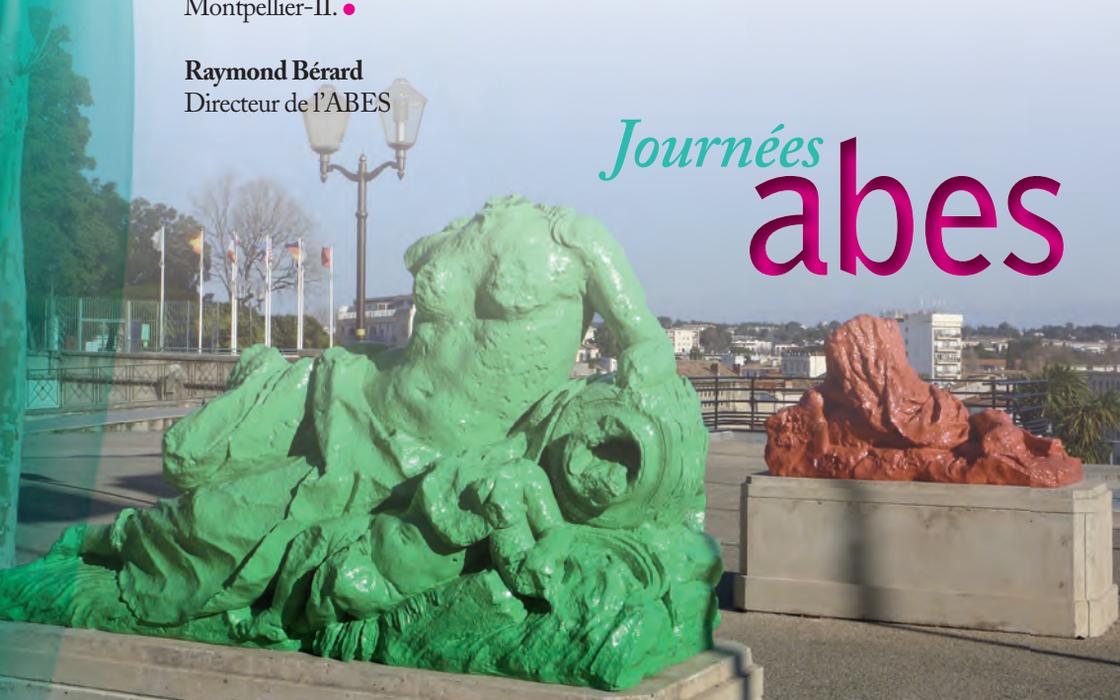
Et une séance de clôture que nous avons appelée « Le dernier mot » dans un clin d'œil littéraire à David Lodge : son héros de *Pensées secrètes*, Ralph Messenger, spécialiste des sciences cognitives, confie la clôture de son congrès sur l'intelligence artificielle à une jeune romancière. « Le principe, c'est d'avoir un son de cloche qu'on n'a pas encore entendu lors du colloque. »

À l'image de Ralph Messenger, notre dernier mot, nous l'avons confié à un non bibliothécaire, Jean-Louis Cuq, scientifique, président honoraire de l'université Montpellier-II. ●

**Raymond Bérard**

Directeur de l'ABES

*Journées*  
**abes**



Mercredi 26 mai



8 h 45 → 9 h 30

*Accueil des participants*

9 h 30 → 10 h 30

*Conférence inaugurale*

## Les bibliothèques à l'ère du numérique : problèmes et perspectives

*Intervention en anglais  
Traduction simultanée*

**Klauss Ceynowa**, directeur général adjoint de la bibliothèque d'État de Bavière

Quel sera le rôle et le positionnement des bibliothèques d'ici dix ans, dans l'univers des réseaux d'informations ? À quoi ressemblera la bibliothèque du futur, si tant est que les bibliothèques en aient un ?

Existera-t-il toujours cette entité institutionnelle et fonctionnelle, que nous appelons aujourd'hui « bibliothèque » (définie à la fois comme un ensemble clairement identifié de services virtuels proposés depuis un site web et comme un lieu physique de recherche et d'études) ? Les bibliothécaires auront-ils été contraints d'éclater leurs missions de service public et de les disséminer au gré des pratiques des internautes, sur les plateformes de recherche, d'apprentissage et les incontournables plaques tournantes que sont Google et Facebook, comme une ultime tentative pour exister sur le web ?

Et la valeur ajoutée des bibliothèques dans tout ça ?

La convivialité de nos services locaux sera-t-elle préservée ou serons-nous réduits, pour rivaliser avec les géants du secteur, à diffuser nos données via les portails internationaux Europeana ou autres Worldcat ? De plus, quel impact aura la montée en puissance des technologies de l'internet 3G et de l'internet mobile sur nos services ? Les livres imprimés, ou même les livres électroniques tels que nous les connaissons aujourd'hui survivront-ils dans l'économie informationnelle de demain ?

Enfin, que vont devenir nos bibliothèques faites « de briques et de livres », quand les usagers nomades exigent des espaces de travail souples et multifonctions pour un usage à la fois public et privé ?

La conférence « Les bibliothèques à l'ère du numérique : problèmes et perspectives » fera le point sur ces questions, présentera les orientations qui pourraient avoir des conséquences notables sur la conception des bibliothèques de demain et ira jusqu'à oser un coup d'œil dans la boule de cristal des bibliothèques. ●



**Mercredi 26 mai**



**10 h 30 → 11h00**

Intervention de **Jean-Pierre Finance**, président du PRES Université de Lorraine, président de l'Université Henri-Poincaré (Nancy-I), président du conseil d'administration de l'ABES



**11 h → 11 h 30**

Intervention de **Michel Marian**, chef de la MISTRD  
Mission de l'information scientifique et technique et du réseau documentaire

**11 h 30 → 12 h 30**

Intervention de **Raymond Bérard**, directeur de l'ABES

### **L'an I des transferts MESR-ABES : se transformer tout en gardant le cap**

**L**e directeur de l'ABES dressera le bilan de l'année écoulée, riche de réalisations et d'évènements et tracera les perspectives d'avenir.

L'action de l'ABES s'inscrit dans un contexte en forte évolution (LRU, recentrage des missions du MESR, rapprochement entre enseignement supérieur et recherche, mise en place progressive d'une politique nationale d'IST, développement des partenariats nationaux et internationaux).

Comment s'opère le transfert de missions du MESR à l'ABES ? Quelles en sont les conséquences pour les établissements ? L'enjeu pour l'ABES, dans un paysage extrêmement mouvant, et de conserver le cap, lié à ses compétences et à son projet, tout en sachant s'adapter à ces changements. Un impératif : travailler avec les établissements pour maintenir et développer la mutualisation des idées et des moyens. Mutualisation qui s'impose encore davantage avec l'autonomie des universités. ●

**12 h 30 → 13 h 45**

*Déjeuner libre*

**13 h 45 → 14 h 30**

### **Les bibliothèques sur un nuage**

**Jay Jordan**, président-directeur-général d'OCLC

*Intervention en anglais  
Traduction simultanée*

**D**ésormais les bibliothèques doivent faire face aux coûts croissants de multiples systèmes de gestion de documents imprimés, électroniques et numériques.

OCLC lance une nouvelle génération de services informatiques en « nuage », où les applications comme les données sont concentrées sur Internet et non plus stockées sur un serveur local, offrant ainsi aux bibliothèques le confort d'une utilisation déchargée de toute maintenance technique.

À travers ces nouveaux services sur le web se dégagent la perspective d'une réduction des coûts et la promesse d'un enrichissement des applications et des services. ●





### ATELIER 1

#### Catalogage et groupes de travail

**Marie-Line Guillaumée**, Bibliothèque de la Sorbonne - coordinatrice Sudoc  
**Laure Jestaz**, Bibliothèque historique de la Ville de Paris - directrice adjointe  
**Olivier Rousseaux**, ABES

Le réseau Sudoc se heurte à des questions de catalogage de plus en plus complexes en raison de l'évolution éditoriale et des nouveaux supports. Cet atelier se propose de réfléchir à la manière dont le réseau peut aujourd'hui y faire face. Quelle portée donner aux groupes de travail ? Quelle méthode de travail : articulation Comptes rendus du groupe de travail / Guide méthodologique ? Quelles améliorations pourraient être apportées au fonctionnement du réseau pour le rendre plus actif : FAQ, mise à disposition des mémos réalisés par les coordinateurs ? ●

### ATELIER 2

#### SIGB libres

**Jean Bernon**, Lyon-III - directeur du SCD  
**Dominique Cottart**, Lyon-II  
informatique documentaire du SCD  
**Pascale Nalon**, Mines-ParisTech  
présidente de KohaLa  
**Sithida Samath**, Institut des sciences de l'Homme (Lyon) - ressources électroniques

Les projets initiés autour des SIGB libres depuis plusieurs années sont arrivés à maturité et prennent corps avec les récentes décisions, déjà actées ou en préparation à un passage en production sur ces outils. Le passage d'un type de logiciel à un autre, ici d'un propriétaire à un « open », qui n'est pas originellement prévu pour l'enseignement supérieur, nécessite des opérations spécifiques, des méthodes de travail nouvelles, plus libres, mais plus responsabilisantes.

Ainsi, l'utilisation d'un SIGB libre permet-elle plus de libertés sur les données, leurs préparations, leur transfert, et leur utilisation... mais implique de prendre les décisions, voire de les mettre en œuvre. ●

### ATELIER 3

#### La qualité : outils et retours d'expériences

**Amanda Cruguel**, Université Paris-Est-Créteil-Val-de-Marne - responsable de la formation au SCD  
**Olivier Chourrot**, DGESIP - groupe d'experts QUALIBIB  
**Sophie Danis**, Bibliothèque publique d'information - directrice par intérim  
**Maryse Raffestin**, Université de Pau et des Pays de l'Adour - maître de conférences chargée de mission pour l'évaluation et l'appui au pilotage des formations

Dans le service public il n'y a pas très longtemps que la qualité est l'objet de démarches formelles. Sous l'effet conjugué de la modernisation de l'État et de politiques sectorielles orientées vers la performance, la qualité est devenue un impératif de l'action publique. Dans le monde académique, les changements introduits par la loi de programme sur la recherche (2006) et la loi sur la responsabilité des universités (2007), conduisent un nombre croissant d'universités à définir et conduire des démarches qualité. Les

bibliothèques sont d'autant plus concernées par ce mouvement que beaucoup d'entre elles ont acquis une véritable culture de l'évaluation, qui les a préparées à aborder la problématique de la qualité. Au travers de la confrontation de plusieurs témoignages et d'une présentation de QUALIBIB, l'atelier abordera les apports et les contraintes des démarches qualité en bibliothèque avec, en contrepoint, un intéressant retour d'expérience sur le management de la qualité des formations d'une université. ●

**Mercredi 26 mai**



**14 h 30 → 16 h**

**SESSION 1** Laurent Piquemal, modérateur

## *Expériences et projets des bibliothèques*

### **OATAO, archive ouverte multiétablissement : de l'intérêt d'une archive institutionnelle gérée localement**

Sandrine Malotaux, Institut national polytechnique de Toulouse – directrice du SCD

### **Archimer+ ou la fusion d'une archive institutionnelle et d'un outil de bibliométrie**

Fred Merceur, IFREMER – responsable du projet Archimer

### **Omeka ou comment concevoir une bibliothèque numérique à l'échelle d'un SCD**

Laurence Leroux, Rennes-II - coordinatrice Sudoc au SCD

Julien Sicot, Rennes-II - informaticien chargé de la cellule de diffusion électronique des travaux de recherche au SCD

### **BibNum, bibliothèque numérique d'histoire des sciences**

Alexandre Moatti, CERIMES - Centre de ressources et d'information multimédia pour l'enseignement supérieur

**16 h → 16 h 30**

*Pause*

**16 h 30 → 18 h**

**SESSION 2** Marianne Giloux, modérateur

### **Les fonds originaux de la BNU et le Sudoc : une rétroconversion bien engagée**

M. Dominique Grentzinger, BNU à Strasbourg – directeur du SI

### **Automatisation du signalement des ressources électroniques au SCD de l'Université Paris-Est-Créteil-Val-de-Marne**

Jean-Yves Keslick-Galipienso, correspondant catalogage au SCD

Ewa Nieszkowska-Serlan, chargée de mission informatique documentaire - Université Paris-Est-Créteil-Val-de-Marne

### **Mirabel – Mutualisation d'informations sur les revues et leurs accès dans les bases en ligne**

Marc Sabin, Institut d'études politiques de Grenoble – directeur du centre de documentation

### **Gestion d'un parc informatique public avec LTSP**

Lucie Albaret, SICD 2 de Grenoble - responsable du service information documentaire

Hamid Makkasse, Université de Savoie – informaticien au SCD

Gisèle Maxit, Université de Savoie – responsable du service information documentaire

Stéphane Rongière, Université Pierre-Mendes-France - DSI



Mercredi 26 mai



16 h 30 → 18 h

Ateliers

## ATELIER 4

### Projets collaboratifs autour des périodiques

**Josianne Del Mazo**, BCIU de Clermont-Ferrand  
responsable du CR Auvergne du Sudoc-PS

**Olivier Legendre**, BCIU de Clermont-Ferrand  
bibliothèque des sciences

**Jean-Philippe Aynié**, ABES

**Camille Dumont**, ABES

À Clermont-Ferrand, le plan de conservation partagé des périodiques engagé par le centre régional du Sudoc-PS, avec le soutien du SICD, a la particularité d'être prioritairement axé sur les collections scientifiques. La variété des partenaires concernés et le nombre et la nature des titres à traiter étant très significatifs, les divers acteurs ont procédé par étapes : les intervenants insisteront sur la mise en œuvre du projet mais aussi sur les perspectives. Quels sont les développements possibles de ce plan de conservation ? Quels bénéfices, pour certains inattendus ?

D'autres expériences de collaboration autour des périodiques seront évoquées comme celle lancée par la BNF pour la mise en ligne de la BIPFPIG, bibliographie de la presse française politique et d'information générale. ●

## ATELIER 5

### Carte blanche à l'AURA

**Julien Roche**, président de l'AURA,  
avec la participation de **Raymond Bérard**

Après avoir présenté le nouveau conseil d'administration de l'AURA, l'atelier abordera le dossier de la modernisation du PEB et celui de l'avancement des travaux du portail des thèses. L'AURA fera le point sur les autres chantiers engagés par l'association ainsi que ceux à ouvrir dans un proche avenir. ●

## ATELIER 6

### Numes

**Maria Castillo**, ABES

**Stéphane Pouyllau**, TGE ADONIS  
Digital humanities

Numes est ouvert à la production depuis le 15 septembre 2009. Ce catalogue permet aux établissements et organismes d'enseignement supérieur et de recherche de faire connaître et valoriser leurs projets de numérisation et leurs collections numérisées. Il contribue à la mise en place et aux échanges de bonnes pratiques dans ce domaine.

Numes constitue, pour tous les étudiants et les chercheurs, un point d'entrée unifié vers les corpus documentaires, pédagogiques et scientifiques numérisés de l'enseignement supérieur et de la recherche. Il complète le portail Patrimoine numérique du ministère de la culture et de la communication.

L'atelier permettra de faire un point sur les principales fonctionnalités, les difficultés rencontrées et les attentes des établissements qui participent ou souhaitent participer à l'enrichissement de cet inventaire et à l'évolution de son interface. ●





18 h → 18 h 30

*Pause*

18 h 30 → 19 h

**Tutoriels**

## Le web sémantique : un web de métadonnées

Yann Nicolas, ABES

TUTORIEL  
**1**

Aujourd'hui, le web est une collection de documents liés entre eux (pages HTML, fichiers PDF, vidéos...). Ce qu'on appelle le web sémantique est un effort pour mieux exploiter sur le web les métadonnées qui sont dans les bases de données : métadonnées sur les documents, mais aussi sur les personnes, les collectivités, les lieux, les concepts... Il s'agit de rendre ces informations plus accessibles et réutilisables par d'autres (en utilisant une modélisation universelle, RDF), de les relier entre elles (Linked data), d'en exploiter toutes les significations implicites (en les faisant raisonner avec les schémas RDF et les ontologies). Pour le dire vite, le web sémantique est la revanche des métadonnées sur l'utopie du Full Text. C'est donc aussi une affaire de bibliothécaires. ●

## Calames : consultation du catalogue en ligne

Laure Kerambellec, ABES

TUTORIEL  
**2**

Calames est le catalogue en ligne des archives et manuscrits de l'enseignement supérieur. Mis en ligne en décembre 2007, il recense aujourd'hui les collections d'une vingtaine d'établissements. Ce tutoriel propose d'explorer les fonctionnalités qui s'offrent à l'utilisateur du catalogue public Calames : options de recherche, affichage et exploitation des résultats, navigation dans l'interface, lien aux documents numérisés et visibilité du catalogue sur la toile. ●

## Les clés de la base « signets des universités » : utiliser et contribuer

Christine Fleury, ABES  
Damien Poivet, CERIMES

TUTORIEL  
**3**

La base Signets des universités est gérée en binôme par l'ABES et le CERIMES. Le nouveau site a été mis en service en avril 2008. Ce tutoriel a pour vocation d'expliquer aux établissements qui souhaitent contribuer à alimenter la base Signets des universités les différentes possibilités qui leur sont offertes, et notamment :

- l'alimentation « manuelle » via des formulaires dédiés,
- l'alimentation « en masse » via différents circuits (fichiers ou moissonnage OAI des entrepôts existants)

La récupération de tout ou partie de cette base par les systèmes locaux via le service OAI-PMH mis à disposition par le site Signets des universités sera également abordée lors de ce tutoriel. ●

## Sudoc : de nouveaux services

Ithem Addoun Poliakow, ABES  
Marianne Giloux, ABES

TUTORIEL  
**4**

Après avoir fait le tour des améliorations introduites par la nouvelle version du catalogue public, ce tutoriel sera l'occasion de présenter quelques outils web. Ces derniers diversifient l'utilisation des données du Sudoc tant pour les professionnels des bibliothèques que pour le grand public. ●



19 h

*Cocktail*



**Jeudi 27 mai**



**9 h → 10 h**

## Actualités et projets de l'ABES

L'ABES fera le point sur : Webstats, PSI, CBS, WinIBW, WorldCat, web Dewey, Signets des universités, Numes, les formulaires en ligne, le guichet d'assistance.

Seront également présentés les projets : le portail des thèses, la refonte du site web, les API, les nouvelles conventions Sudoc-PS, le PEB, ERMS/Couperin. ●

**10 h → 10 h 30**

## La nouvelle politique d'utilisation des notices OCLC

**Raymond Bérard**, directeur de l'ABES

Au moment où la majorité des BU françaises rejoint WorldCat, la question du statut des notices et de leur réutilisation revêt une importance stratégique, déjà soulignée lors des Journées 2009 par la présentation de l'expertise juridique menée dans le cadre de la nouvelle convention Sudoc.

Le directeur de l'ABES fait partie du Conseil pour la politique d'utilisation des notices de WorldCat (RUPC) chargé de rédiger un projet de nouvelle politique après le retrait par OCLC du projet initial qui avait suscité de vives protestations de la communauté des bibliothèques lors de sa publication fin 2008.

Il présentera la méthode de travail du RUPC et les grandes lignes de la nouvelle politique qui sera soumise à commentaires en avril-mai 2010 avant d'être examinée par le conseil d'administration d'OCLC fin mai. Il insistera sur la prise en compte des intérêts spécifiques des bibliothèques et des réseaux européens. ●

**10 h 30 → 11 h**

*Pause*

**11 h → 12 h**

## Les autorités Sudoc au-delà du Sudoc

**Yann Nicolas**, ABES

**Michel Leclère**, LIRMM – laboratoire d'informatique, robotique, microélectronique de Montpellier

Le référentiel des autorités Sudoc sert d'abord les notices bibliographiques du Sudoc. Depuis quelques années, les catalogueurs de Star et de Calames peuvent lier les notices de thèses et de manuscrits aux autorités Sudoc. L'ABES souhaite aller plus loin, dès 2010 : améliorer la recherche sur les autorités, permettre la création et la mise à jour des notices sans WinIBW, exploiter les technologies sémantiques (projet ADONIS en cours, avec le LIRMM). L'objectif est de favoriser l'utilisation des autorités Sudoc par d'autres applications documentaires (archives ouvertes ou institutionnelles, bibliothèques numériques, gestion des ressources pédagogiques). ●

**12 h → 13 h 30**

*Pause déjeuner*



Jeudi 27 mai

13 h 30 → 14 h 15

Intervention en anglais  
Traduction simultanée

## LIBRIS, réseau suédois

Kristin Olofsson, Bibliothèque nationale de Suède - département coopération nationale

La présentation portera sur l'organisation de la division LIBRIS, catalogue national suédois des bibliothèques de l'enseignement supérieur et les services qu'elle propose. Seront exposées ses orientations en matière de développements, comme la méthode Agile et la place accordée à l'utilisateur au travers de ses choix graphiques et fonctionnels. Le travail sur le linked data, son orientation vers une politique de données libres et ses API ouvertes seront également abordés. ●

14 h 15 → 15 h

Intervention en anglais  
Traduction simultanée

## Gestion intégrée des catalogues et des bibliographies scientifiques sur le réseau COBISS.net

Marta Seljak, Institut des sciences de l'information de Slovénie - IZUM

Le réseau COBISS compte aujourd'hui plus de 600 bibliothèques. Les centres nationaux COBISS dépendent généralement des bibliothèques nationales des pays participants. L'Institut informacijskih znanosti (IZUM) fournit des supports logistiques et logiciels pour l'automatisation des services centraux des bibliothèques. L'interconnexion entre les systèmes d'information des bibliothèques nationales et les systèmes d'information scientifique (CRIS) permet de gérer conjointement les catalogues de bibliothèque et les bibliographies scientifiques, et de simplifier l'évaluation des travaux de recherche. ●

15 h → 16 h

Intervention en anglais  
Traduction simultanée

## Unimarc, RDA et le web sémantique

Gordon Dunsire, Université de Strathclyde (Glasgow) - centre de recherche sur les bibliothèques numériques

L'application RDA (Resource Description and Access) comme norme de contenu pour des métadonnées encodées en Unimarc est un code de catalogage appelé à prendre la suite des règles de catalogage anglo-américaines (AACR2). Ce code ouvre la voie vers l'interopérabilité accrue des données des catalogues de bibliothèques et favorise leur implantation sur le web de données ou web sémantique.

Philippe Le Pape (ABES, membre du comité français Unimarc) donnera les perspectives ouvertes par RDA en France, puisqu'il est envisagé d'abandonner les normes françaises de catalogage et d'adopter RDA comme code de catalogage, en définissant un « profil français » d'application de RDA. ●

16 h → 16 h 15

## Le dernier mot

Jean-Louis Cuq, président honoraire de l'université des sciences et techniques du Languedoc (Montpellier-II)

abes ●

agence bibliographique de l'enseignement supérieur

227 avenue du Professeur Jean Louis Viala - BP 84308

34193 Montpellier CEDEX 5

Tél 33(0)4 67 54 84 10 - Fax 33(0)4 67 54 84 14

www.abes.fr - www.sudoc.abes.fr

